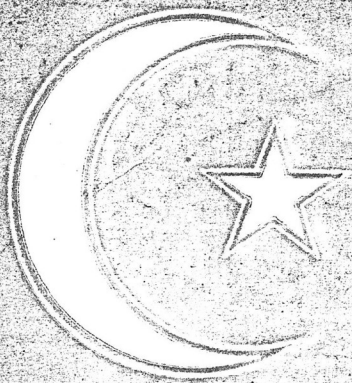




Victor

فکتورک ترکجه نغمه لری
بو منتخب نغمه لری ترکیانک الک
مشهور مغنیلری طرفندن (کدن
نیوجرزی) ویکتور فونوگراف شرکتی
نامنه اوله رق صورت مخصوصه ده
نغمی اولمشدر

Turkish Records

ВІКТОРА РЕКОРДИ

(Victor Ukrainian Records)

خانه كزده او طور د يغکز حالدۀ وطنكز شرقيلريني وبتون دنيا نك موسيقه سني ديكله يهرك متلذذ اولديلو رسكز

ويكتور فونوغرافك خانه كزده بولنمسي سايه سنده وطنكز
مشهور مغني ومغنيه لرينك شرقيلريني يانكزده بالذات بولنيور كي
استماع ايده ييلورسكز

ويكتور قوانلري طبعي واصل سسدن فرق اولنميه جق
درجه ده سسلري اخذ وعكس ايتدرمكده اك زياده شهرتياب
اولشلردر ويكتور قومبانيه سي بتون دينا ده شهرتي وحقوق
محفوظه سي اقتضاسي اوله رق تركيا وسوريانك اك مشهور
مغيلرينك زياده سيله لطيف شرقي وبسته لريني الده ايتكمي
در عهده ايتمشدر شويله كه دنيا نك بالجمله مغيلري سسلرينك
بالتمام كنديل دن صادر اولديقم صدرتده عكس ايتدر

عمرده بولنان بوفرصت ولذتن هربرفرد ويكتور فونوغرافي
سايه سنده استفاده ايده ييلور وهيچ بركي مسه بوفرصتي غايب
ايتديكندن طولايي بيان معذرت ايده مز . مغيلرك بعضيسي
وفات ايتدي وبعضيسي سزدن پك اوزاق مملكتلرده بولنيورلر .
بونكله برابر نزد كزده ويكتور فونوغرافي وارايسه واسطه سيله
يانكزده بولنيور كي استانبولده مغني مشهور قره قاش افندي نك
سني ديكله يه ييلورسكز

يالكر بو دكل ويكتور فونوغرافي دنيا نك اك مشهور مغني
وموسيقيلريني ، يكي شرقيلري ، رقص مقامليريني وهزلي
پارچه لري سزه ديكلتمكه حاضر واماده در . بو آلت عجيبه
واسطه سيله ارزو ايتد يككز زمان دنيا نك مشهور مغني
وسازنده لريني استماع ايدر سكز . كاروسو ، المان ، كرسلر ، وسائر
بونلر هب اويله برصور تده سزه تغني ايدر وموسيقيلريني
جالارلر كه بوسايه ده هر وقت واغنز ، كونو ، وسائر نك
شربت موسيق طاقدين سزه لطيف لطيف ديكلتدير

VICTOR TURKISH RECORDS
10 Inches Double Face 85c.

ه فكتور تر كجه نغمه لری

ایکی طرفلی قوائك فیاتی ۷۵ سنت

MALE SONG

ارزنجانده بر قوسه وار قانده کوسه وار
Erznidjanda bir couche var
(Daghi)
Ibrahim Effendi
63069-B

MALE SONG

یکی چینه قنوس
Yéni djidjim Cantossou
Ibrahim Effendi
63063-A

MALE SONG

ارلرک اوک خاندیر یانوده کوکلم کلاندر
Evleruniu onou handir (Kiériz)
Ibrahim Effendi
63074-A

MALE SONG

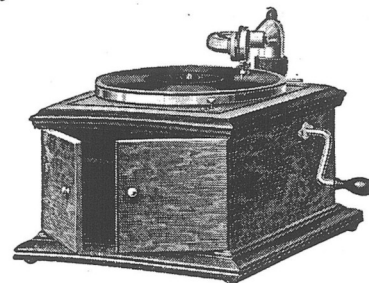
یکی فندیک
T-Chrka bilsam chou youcouchou
bachina (Yéni findik Canto)
Ibrahim Effendi
63063-B

MALE SONG

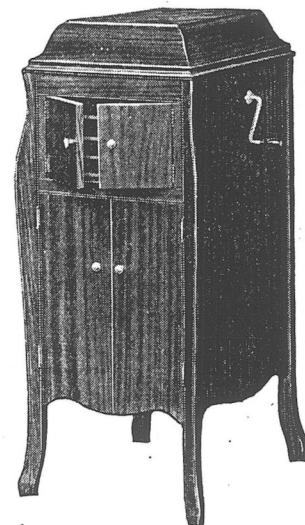
ایلك بهار اولفجه شین اولو طاعلر
Ilk bahar oloundja cheu olour
daglar (Canto)
Ibrahim Effendi
63074-B

MALE SONG

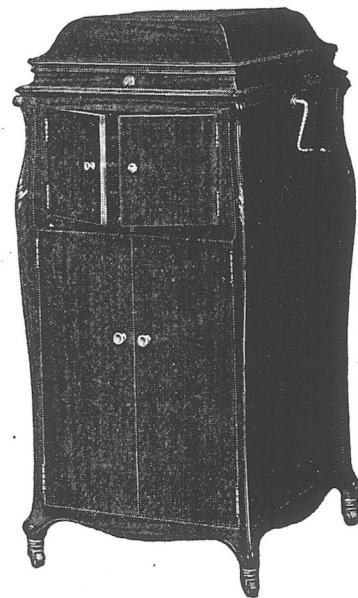
بر صوایچدم دسیتیدن
Bir sou itchdim destiden,
(Yériz)
Ibrahim Effendi
63069-A



VICTROLA IV



VICTROLA X



VICTROLA XVI

بر ویترولا یه مالک اولحق اولور ایسه
کز ایستدیککز زمان سودیککز
بر موسیقی پارچه سنی دیکله یوب
متلذذ اوله ییلور سکز جونکه
ویترولا هر درلو الات موسیقیه
نک بر مجموعه سی دیمک اولدیغندن
هر نوع موسیقی بی سزه دیکلندر
مکه آماده دره بئایه خانه کزه
موافق اولان ویترولا بی انتخاب
ایده ییلمه کز ایچون بزدن طلب
ایتدیکزده ویترولانک انواع
مختلفه سنی تعریف ایدن مصور
ومکمل قتالوغمزی مع الممنویه
کوندر مکه هر وقت حاضرز

((ویترولا)) یالکز ویتورفونو غراف
تومبا نیه سنک معمولات و مصنوعاتنی
مبین مسجل بر مارقه سیدر

VICTOR TURKISH RECORDS
10 Inches Double Face 85c.

۷ فکتور ترکجه نغمه لری

ایکی طرفلی قوانک فیاتی ۷۵ سنت

MALE SONG

سازیلله
ایبراهیم افندی
قبطون

Nitchun Youdjen din sen bana dildar
(Canto)
Ibrahim Effendi
63075-A

MALE SONG

ایبراهیم افندی
چاقچینک بزرکیمی سازیلله
طباقام توتون طولدی

Tschakidji Turkissi tabacam totou dolda
Ibrahim Effendi
63059-A

MALE SONG

سازیلله
ایبراهیم افندی
قطن

چو بزم جانا جفا ز محمد
Tchik dérim djana tchikmaz
ténimden (Canto)
Ibrahim Effendi
63075-B

ایبراهیم افندی
محبوبانه تورکیمی سازیلله

چینه یلسه مشو تو قوشیک باشینه
Tchika bilssam chou youcouchun beshina
(Mahpoushané-turkissa,
Ibrahim Effendi
63059-B

VICTOR TURKISH RECORDS
10 Inches Double Face 85c.

۶ فکتور ترکجه نغمه لری

ایکی طرفلی قوانک فیاتی ۷۵ سنت

MALE SONG

سازیلله
ایبراهیم افندی
قبطون
قابله انام سلطان فاری ولسه دین مرفوردی
Kaynanim cheytan kari
(Canto)
Ibrahim Effendi
63071-B

MALE SONG

سازیلله
ایبراهیم افندی
قبطون
بن بکره برشی ایتیم آه قیم نیم
Ben bou ghun bir chei ichtid
(Canto)
Ibrahim Effendi
63060-A

MALE SONG

سازیلله
ایبراهیم افندی
قطن
سکوردکجه پتیز یوز زور دکر
Séni yordoukdja titreyor youréim
(Canto)
Ibrahim Effendi
63072-A

MALE SONG

سازیلله
ایبراهیم افندی
قطن
ساجلار پریشان مایله شکان
Satchlar périchan (Canto)
Ibrahim Effendi
63060-B

MALE SONG

سازیلله
ایبراهیم افندی
قبطون
یکن یکنی ز سبودایه دوشدر
Yéni yéni bir sevdaya douchdoun
(Canto)
Ibrahim Effendi
63072-B

MALE SONG

سازیلله
ایبراهیم افندی
قبطون
جمالک حیران اوله
Djermalina hayran oldoun (Canto)
Ibrahim Effendi
63071-A

VICTOR TURKISH RECORDS
10 Inches Double Face 85c.

۱ فکتور تر کجه نغمه لری

ایکی طرفلی قوائک فیاتی ۷۵ سنت

BAND

Marche Ertogrul
63963-B

CYMBAL SOLO

شاسین سنیم • تقسیم ترکی
یوسف مسکوویتز

Chasen Senem
Joseph Moskowitz

67988-A

CYMBAL SOLO

مدلی • مارش ترکی
یوسف مسکوویتز

Medley of Turkish Melodies
Joseph Moskowitz

MALE SONG
قبطون سارایلله
قورکوزلم کوزلم آمان طایبیم حال اولم آمان

Cara yozloun youzelim aman (Canto)
Ibrahim Effendi
63073-A

MALE SONG
قبطون سارایلله
مزدون کورکوزلم هیدات هیدات سادار مبر مایه

Mahzoun ghionul heyhat chad
oladjakmi (Canto)
Ibrahim Effendi
63073-B

MALE SONG
فغانیله ای بارش نالی
قارانیله حازبان

Marche Hamidié avec Prière

VICTOR TURKISH RECORDS
10 Inches Double Face 85c.

۸ فکتور تر کجه نغمه لری

ایکی طرفلی قوائک فیاتی ۷۵ سنت

MALE SONG

MALE SONG
صرف حجازکار سارایلله
کدر سنن نال سنن عیسه السننیر زمان اولد
Kiederssiz nalessiz gamssiz elemssiz
bir zaman oldou (Huriet Charki)
Ibrahim Effendi
63062-B

MALE SONG

MALE SONG
صرف حجازکار سارایلله
وجباتی معلوم اولان عثمانی خیلر
Vildani Mouazam olan Osmanlılar bis
(Sif Hédjaskiar) Huriet Charki
Ibrahim Effendi
63061-A

MALE SONG

MALE SONG
کرنیز سارایلله
قونیه ای
Koniali (Kanto)
Ibrahim Effendi
63064-A

MALE SONG

MALE SONG
نہاوند سارایلله
مظلوملارن فریادی کونیه ای
Mazloulmarin feryadi mahv itdi istibdadı
(Nehavend Huriet Charki)
Ibrahim Effendi
63061-B

MALE SONG

MALE SONG
کرنیز سارایلله
قارانیله حازبان
Caranfilm har bana (Kanto)
Ibrahim Effendi
63064-B

MALE SONG

MALE SONG
نول سارایلله
قالک ای وطنداشلا
Calkin ey Vatandaschlar
(Néva Huriet Charki)
Ibrahim Effendi
63062-A

VICTOR TURKISH RECORDS
10 Inches Double Face 85c.

۱۱ فکتور تر کجه نغمه لری

ایکی طرفلی قوانک فیاتی ۷۵ سنت

SOPRANO

و یقوریا نام
حاجه
اکئل طاعلا

Hidjaz—Eyil daglar
Victoria Hanoum
63965-B

VOCAL MALE

فره فانی اندی
بیوزناک
جام عصفک ایچدم

Djanim dédiyim kasd idiyor
Caracach Effendi
63964-A

VOCAL MALE

فره فاسه اندی
بیوزناک
عطفا بتمه صاقین

Atf étmé sakın
Caracach Effendi
63964-B

MALE SONG

نماوند نعل
سربیم درد دوم
رمان اندی
Soyléssam Derd
Raphael Effendi
SMYRNE
63068-B

SOPRANO

و یقوریا نام
سبیر ویدی
فارشوده گرد اولبرکی

Yéni Kurd havassi
Karchouda kurd évléri
Victoria Hanoum
63965-A

VICTOR TURKISH RECORDS
10 Inches Double Face 85c.

۱۰ فکتور تر کجه نغمه لری

ایکی طرفلی قوانک فیاتی ۷۵ سنت

MALE SONG

اوحانین اقدی

شوخانند عقلی
Chou Khanimin Akli
Ovanés Effendi
SMYRNE
63066-B

MALE SONG

اوحانین اقدی

آیدین آفه لر
Aydin Efeler
Ovanés Effendi
SMYRNE
63065-A

MALE SONG

حسینه

صلاصون اقدی
بیله ایم بر چاره
Néyleim Bir
Isaac Salamon Effendi
SMYRNE
63067-A

MALE SONG

اوحانین اقدی

کهر علی
Gheraali
Ovanés Effendi
SMYRNE
63065-B

MALE SONG

اوحانین اقدی

بهار کلدی بلبلدی
Bahar Yaldi Leblebedji
Ovanés Effendi
SMYRNE
63067-B

MALE SONG

اوحانین اقدی

مفتی تلی
Tchifté Telli
Ovanés Effendi
SMYRNE
63066-A

VICTOR TURKISH RECORDS
10 Inches Double Face 85c.

۱۳ فکتور تر کجه نغمه لری

ایکی طرفلی قوانک فیاتی ۷۵ سنت

TENOR

راست شرقی کجدي کنجک
کافی میناس افندي
Beny Sermez Bilirim—
Rast Gazel
Kemany Minas Eff
69174-B

TENOR

صبا غزل کمان ایله
کافی میناس افندي
Nezerimda Yena—Saba Gazel
Kemany Minas Eff
69175-A

TENOR

صبا قانطو فلک بکانه لرایزی
کاریکین پرودیان
Felek Bana—Saba Canto
Karekin Proodian
69175-B

TENOR

نوا شرقی کوزل مو
کافی میناس افندي
Kadidhana Zemony—Ooshak
Karekin Proodian
69173-A

TENOR

عشاق قانطو کاغذخانه زمانه
کاریکین پرودیان
Memo—Neva Sharky
Kemany Minas Eff
69173-B

TENOR

راست غزل کمان ایله
کاریکین پرودیان
Ghitdy Ghenchlik—Rast Sharky
Karekin Proodian
69174-A

VICTOR TURKISH RECORDS
10 Inches Double Face 85c.

۱۲ فکتور تر کجه نغمه لری

ایکی طرفلی قوانک فیاتی ۷۵ سنت

BAND

ما بیه همایون بر بندس موسیقیدانه
شفتت مارشی
خاندان
Chefakat Marche (Guatelli Pacha)
Musique du Palais Impérial
Constantinople
63057-B

SONG

حزین قیسینی (زورنایله)
کجه مریکوندوز اولدی
Yédjémiz Youduz oldou
(Hurriet charkissi Zourna ilé)
Arab Mehmed vé Gulistan Hanem
63053-A

SONG

قنطوق
سینی کوز دجه
Séni Ghiardakdjé titréyor ghurém
(Canto Zourna ilé)
Arab Mehmed vé Gulistan Hanem
63058-B

BAND

ما بیه همایون بر بندس موسیقیدانه
مبوعان مارشی
Meboussan Marche
Musique du Palais Impérial
Constantinople
63056-A

BAND

ما بیه همایون بر بندس موسیقیدانه
میت عثمانی مارشی
Milet Osmani Marche
Musique du Palais Impérial
Constantinople
63056-B

BAND

ما بیه همایون بر بندس موسیقیدانه
وطن مارشی
Vatan Marche
Musique du Palais Impérial
Constantinople
63057-A

VICTOR TURKISH RECORDS
10 Inches Double Face 85c.

۱۴ فکتور ترکجه نغمه لری

ایکی طرفلی قوائک فیاتی ۷۵ سنت

TENOR

حسینی اوزری صبا غزل
خیری بک عودی

Husseiny uzery Saba Gazel
Hairy Bey "Oody"
72526-A

SOPRANO

نارا نارا
مدام س. ماری
Nara Nara—
Mme. S. Mary
72533-A

TENOR

یگی ممو
خیری بک عودی
Yeny Memoo—Hairy Bey
"Oody"
72526-B

SOPRANO

نینا
مدام س. ماری
Nina—
Mme. S. Mary
72533-B

VICTOR TURKISH RECORDS
10 Inches Double Face 85c.

۱۴ فکتور ترکجه نغمه لری

ایکی طرفلی قوائک فیاتی ۷۵ سنت

TENOR

حجاز غزل بن نه لرچکمدی
کافی میناس افندی
Ben neler—Hijaz Gazel, Keman
Kemany Minas Eff
69177-B

TENOR

جفته تللی غزل
کافی میناس افندی
Chifta Telly Gazel
Kemany Minas Eff
69178-A

TENOR

قائطو طیانلمیور دوستلر
کاریکین پرودیان
Daynilmior Doktor—Neva Canto
Karekin Proodian
69178-B

TENOR

حسینی غزل کمان ایله قوزی
کافی میناس افندی
Koozy—Husseiny Gazel
Kemany Minas Eff
69176-A

TENOR

حسینی شرفک بک جیدا دوشوم
کاریکین پرودیان
Pek Juda Dushdim—Husseiny
Karekin Proodian
69176-B

TENOR

حجاز شرقی مبتلای درد عشق
کاریکین پرودیان
Iftilahy Derdi Ashkin—Hijaz
Karekin Proodian
69177-A

1920

